毎月2回 5日&20日発売
PC&携帯サイト http://margaret.shueisha.co.jp

マーガレット

定価350円

ふろく あるいとう くこっちストラップ

本誌も大充実の312P! あるいとう 新しい味

17
特大号

新連載

超歴史ロマン 如

ヘタレ5キング

新連載

新婚のダンスヴォーカルグループ
Fairiesがまんがに!!

巻頭カラー38P

上田倫子

カラー26P
ひるなかの流星
やまもり三香

カラー26P
うそつきリリィ
小村あゆみ

さくら
十勇士
Margaret
マーガレット
http://margaret.shueisha.co.jp/
©RinkoUeda2012 All rights reserved

High School Upper Division Kendo Tournament
BUZZ BUZZ
知ーっ
知ーっ
深雪 Dark snow 汉化组
WISH I COULD JUST GO HOME AND EAT ICE CREAM...
IT'S SO HOT!!
AH...

深雪 Dark snow 漢化組
深雪漢化組成員招募中
歡迎加群：199243903
◆「圖源」：夜鶯工作室
◇「翻譯」：魚魚
◆「校對」：魚魚
◇「修圖」：凌奈
◆「嵌字」：回魂

*WHACK
THE POINT IS VALID!
深雪 Dark snow 深北組
THE CHALLENGING TEAM WINS!
IT'S OVER...
*UWAHHH
MY...
*WHACK
SUMMER...
*WHACK

CONGRATS ON YOUR VICTORY!
THANKS—
EH...
SAKURA -CHAN,
YOU GOT DISTRACTED DURING YOUR MATCH, DIDN'T YOU?
Mask
I KNOW, RIGHT— THAT ANNOYING MASK IS SIMPLY UNBEARABLE!
I CAN'T TELL HER I GOT DISTRACTED BY A HOT GUY..
AH...IT'S BECAUSE IT WAS SO HOT, SO I GOT A BIT DIZZY...
I'VE BEEN USING THIS SINCE I WAS REALLY SMALL, SO I'VE GOTTEN QUITE USED TO IT.
YOU MEAN THIS?
AH...
SAKURA-CHAN, YOUR COMB IS SO RETRO! HOW TRENDY.
HOW NICE—

Haa
Haa
Haa
Haa
HE'S GONE...
WANNA STOP BY MCDONALD'S ON THE WAY HOME?
NAH, I'M GONNA HEAD BACK FIRST—!
深雪 Dark snow 漢化組
OR PERHAPS HE'S IN COLLEGE...?
WHAT HIGH SCHOOL IS THAT BOY FROM...
SO DIFFERENT COMPARED TO THE SWEATY GUYS FROM CLUB...
IT'S GONE!
HAS ANYONE SEEN MY SHIRT?
BEATS ME—

EXCUSE ME,
IS THIS THE RIGHT PATH TO GET TO UEDA CITY?
THIS IS SHINSHU, UEDA CITY OF NAGANO PREFECTURE.
THE NUMBER OF TOURISTS HAS INCREASED IN RECENT YEARS.
THANK YOU—
FOLLOW THIS ROAD AND TAKE A LEFT AND YOU'LL BE THERE
AH.. THAT'S RIGHT
THIS TOWN IS KNOWN BEST FOR THE FAMOUS HISTORICAL FEUDAL WARLORD SANADA CLAN
YOU CAN SPOT THE SANADA'S "ROKU MONSEN" EMBLEM VIRTUALLY EVERYWHERE IN THE STREETS.

YOU MEAN THIS BUILDING HAS BEEN HERE SINCE THE EDO PERIOD!?
ACTUALLY, MY HOUSE
深雪 Dark snow 渡北組
IT WAS REMODELED FROM A WAREHOUSE AT THE START OF THE EDO PERIOD. ORIGNALLY, IT SERVED AS A BREWERY.
DOESN'T GRANDPA EVER GET TIRED OF GIVING THE SAME EXPLANATION EVERY SINGLE TIME?
IS ALSO ONE THAT MANY TOURISTS LIKE TO VISIT.
I'M HOME—

SAKURA-CHAN,
HOW DID REGIONALS GO!?
AH— I LOST.
WHAT!?
GRANDPA WILL GIVE YOU SPECIAL TRAINING LATER.
NO THANKS.
MAN, I'M TIRED
AH— HOW ANNOY-ING!
I'VE GOTTA MOVE TO TOKYO FOR COLLEGE!!
拉開
*OPEN
AHAHAHA!

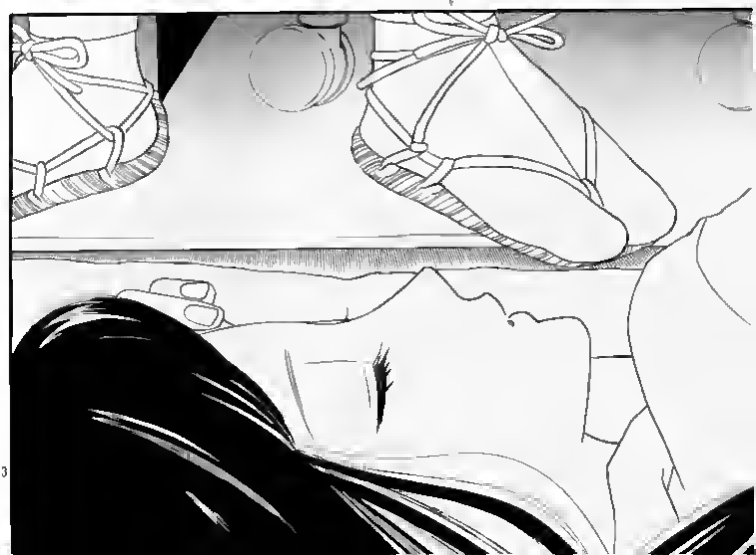
AND THEN—
YESTERDAY I MET TAKU-KUN IN FRONT OF THE TRAIN STATION!
THAT'S RIGHT! THE ONE WITH THE RIDICULOUS HAIR—
UME-CHAN!!

NEECHAN'S JUST BITTER 'CUZ SHE DOESN'T HAVE A BOYFRIEND—
UME-CHAN, YOU SPEND WAY TOO LONG ON THE PHONE!!
ENOUGH IS ENOUGH...
I'D JUST CLEANED UP YESTERDAY! HOW'D YOU GET THE PLACE SO MESSY AGAIN!?
AH—
SORRY SORRY

I'M STILL IN JUNIOR HIGH!!
FOR OUR NEXT DATE, I WANNA GO TO THAT PLACE...
OH YEAH!
I AM NOT BITTER!!
IT'S NOT LIKE ..
I LIKE HAVING TO DEAL WITH CLUB ACTIVITIES EVERY DAY. I WANT A BOYFRIEND TOO.
FOR EXAMPLE,
SOMEONE LIKE THAT...

ZZZ
ZZZ

ZZZ



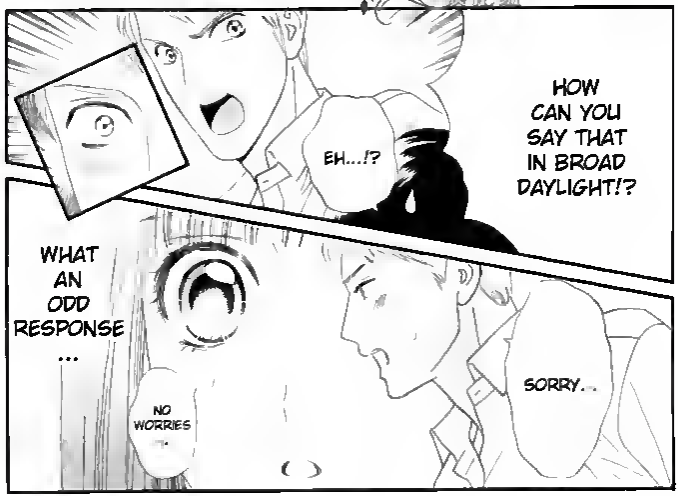
SAKURA,
RAISE YOUR BLADE.
深雪 Dark snow 沢化組
SAKURA ...
A DREAM...?

*WHACK WHACK
嗙
嗙
KENDO CLUB
*PANT PANT
I KNOW, RIGHT...
SHOULDN'T WE GET A BREAK THE DAY AFTER REGIONALS?
Haa
Haa

深雪 Dark snow 漫化組

深雪
OI,
I'VE BEEN WAITING FOR YOU.

THERE'S A BREWERY WAREHOUSE INSIDE THIS MANSION.
THAT WELL...!
THE TOUJI* WOULD SPEND THEIR DAYS INSIDE BREWING SAKE.
LEGEND HAS IT THAT WELL IS CONNECTED WITH THE CITY OF UEDA...
*TOUJI: THE HEAD SAKE BREWER, NAMED AFTER THE ANCIENT CHINESE INVENTOR OF ALCOHOL, "DU KANG".


HOW CAN YOU SAY THAT IN BROAD DAYLIGHT!?
EH...!?
WHAT AN ODD RESPONSE ...
SORRY..
NO WORRIES.

THIS STORE -ROOM HAS ALSO RETAINED ITS ORIGINAL DESIGN...
WAH! SO HARD TO OPEN!

*CLACK
喀啦
LET ME HELP.
TH...
THANKS...

*THUNK
嗒
LEMME USE MY CELL PHONE AS A FLASH-LIGHT...
*SLIP
掉落
!!
TH... THERE ISN'T ANYTHING REALLY VALUABLE INSIDE...
IT'S DARK.
AH... SORRY ABOUT THAT.
WE HAVEN'T INSTALLED ANY LIGHTS IN HERE...
深雪
Dark snow
*CLATTER
嗒-吱
Kyaaa!
SAKURA!!
*CLATTER
嗒吱

CALLED ME SAKURA JUST NOW...
ARE YOU ALRIGHT?
EH?
HE...
UH...
YEAH...
HAVE YOU REALLY
FORGOTTEN ALL ABOUT ME?

SORRY,
I'M NOT SURE WHAT YOU MEAN...
AH!
EH...
發光
*GLOW
THE SWORD
IS GLOWING...

"Raise your blade."
THAT SWORD ...
LEMME SEE IT FOR A SECOND !!
NO...
I DON'T WANNA TOUCH IT!
GOT IT!
*FADE
漸漸消散
IT VANISHED ...
*GRAB
握住
IT WAS CLEARLY GLOWING JUST NOW...

Raise
your
blade.

SAKURA!!

*CLATTER
WHY AM I HERE...
THAT'S RIGHT,
I DREW THIS SWORD AND WAS SURROUNDED BY A PIERCING LIGHT...
THIS IS...
UGH...
RUSTLE
WHERE DID HE GO...

!!

AND SHE'S HOLDING A FINE BLADE.
IT'S A WOMAN.

DROP THE BLADE!
OI, WOMAN!

THIS IS JUST A DREAM.
SCUM, STOP RIGHT THERE!!
A NIGHTMARE.
DIE!
*STUMBLE
絆倒
WAH...!!
I DON'T WANT THIS SORT OF NIGHTMARE.

PLEASE, WAKE UP!!
HUH!?
•CLOP CLOP
•CLOP CLOP
•CLOP CLOP

•LEAP
跳起
!?
深雪
•SLICE
投降!
Uwah!?

'TIS A SIN TO BRANDISH A BLADE UPON A LADY!
BASTARDS!
深雪 Dark snow 汉化组
UNDER THE UEDA DOMAIN OF THE SANADA CLAN, I FORBID IT!

SA...
SANADA...
深雪 Dark snow 雪北组
IT'S LORD SANADA YUKIMURA, AHHH!!

*FLINCH
PLEASE, HAVE MERCY!
ARE YOU ALRIGHT?

深黒 Dark smoke
SANADA YUKIMURA
...?
No. 18 August 20th Interval of Next issue
To be continued.

Roselia Scanlations

Sakura Ichiyuushi

I'm getting some serious Inuyasha vibes from this manga. Interesting opening, no? I'm excited to see how this is gonna develop ;)

-junelilu92

Raws: http://www.17kk.cc
Translator: junelilu92
Cleaner: junelilu92
Typesetter: junelilu92

www.RoseliaScans.blogspot.com